

<i>Acknowledgements</i>	p. 7
<i>Prologue</i>	» 9
<i>Chapter First: Ossianism, the Bardic Song and Italy</i>	» 11
1.1 Preliminaries	» 11
1.2 The Translation of Ossian	» 14
1.3 Cesarotti Contextualized	» 19
1.4 The Ossianic Song as Volkslieder	» 25
1.5 Settling the Terms: from “mourning” to “pianto”	» 34
<i>Chapter Second: Authorizing the Ossianic Illusion</i>	» 37
2.1 Ossianic Inspiration	» 37
2.2 The Believable Illusion	» 50
2.3 The Double Text	» 63
2.4 The Effective Illusion: Sight and Hearing	» 64
2.5 The Illusion Authorized	» 81
2.6 Ossianic Figurative Style: the Case of the “catacresi celtica”	» 88
2.7 “Possanza-forte”: Language in Use	» 92
<i>Chapter Third: The ‘Sublime’ Song</i>	» 101
3.1 Terrible Heroes and the <i>maraviglia</i> : the <i>bello morale</i>	» 101
3.1.1 Lyrical Heroism	» 114
3.2 The “song of mourning” and the “canto dell’interesse”	» 126
3.2.1 Distinguishing Natures	» 126
3.2.2 Towards a Categorisation	» 131
3.3 The Silenced Song	» 136
<i>Chapter Fourth: Towards the Italian Canto</i>	» 143
4.1 Leopardi and Ossianism	» 143
4.2 “All’Italia” and “La Guerra d’Inistona”	» 147
4.3 The Ossianic Nature of the Leopardian Hero	» 161
4.4 Moulding Compassionate Heroism	» 176
4.5 Ossianic Dissemination in the Idyll and “L’Infinito”	» 184
4.6 Poetic Eloquence and the Hybrid Code	» 203
4.6.1 Embodying Imagination and “significar l’idea”	» 212

4.6.2 Sound and Silence	» 230
4.7 Modern Rhetoric	» 243
<i>Chapter Fifth: The Italian Canto</i>	» 257
<i>Conclusion</i>	» 275
<i>Epilogue</i>	» 281
<i>Select Bibliography</i>	» 285
<i>Index</i>	» 293